

**Germany-Düren: Refuse-collection vehicles**

OJ S 141/2013 23/07/2013

Contract notice

Supplies

Directive 2004/18/EC

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Dürener Service Betrieb

Postal address: Paradiesstraße 17

Town: Düren

Postal code: 52349

Country: Germany

Contact person: Dürener Service Betrieb, Leiter EDV

For the attention of: Ralf May

E-mail: [r.may@dn-sb.de](mailto:r.may@dn-sb.de)

Telephone: +49 24219434121

Fax: +49 242194347121

**Internet address(es):**General address of the contracting authority: <http://www.dn-sb.de>**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

Official name: Dürener Service Betrieb

Postal address: Paradiesstraße 17

Town: Düren

Postal code: 52349

Country: Germany

For the attention of: Frau Doris Hendle

E-mail: [d.hendle@dn-sb.de](mailto:d.hendle@dn-sb.de)

Telephone: +49 24219434172

Fax: +49 242194347172

Internet address: <http://www.dn-sb.de>**Tenders or requests to participate must be submitted:** Official name: Dürener Service Betrieb

Postal address: Paradiesstraße 17

Town: Düren

Postal code: 52349

Country: Germany

For the attention of: Frau Doris Hendle

E-mail: [d.hendle@dn-sb.de](mailto:d.hendle@dn-sb.de)

Telephone: +49 24219434172

Fax: +49 242194347172

**I.2. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.3. Main activity**

General public services

#### **I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

## **Section II: Object of the contract**

---

### **II.1. Description**

#### **II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Lieferung Müllfahrzeug (Fahrgestell und Aufbau).

#### **II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Supplies

Purchase

Main site or place of performance: 52349 Düren.

NUTS code DEA26 Düren

#### **II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

#### **II.1.4. Information about framework agreement**

#### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Lieferung Müllfahrzeug (Los 1 Fahrgestell und Los 2 Aufbau).

#### **II.1.6. CPV code(s)**

34144511 Refuse-collection vehicles

#### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

#### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

#### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2. Scope of the procurement**

#### **II.2.1. Total quantity or scope**

1 Fahrgestell und 1 Aufbau.

#### **II.2.2. Information about options**

Options: no

#### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Duration in months: 6 (from the award of the contract)

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Lieferung Fahrgestell für Müllfahrzeugaufbau.

**1) Short description**

2-Achs-Fahrgestell passend für ca. 10 m<sup>3</sup> Pressmüllaufbau, Pressmüllaufbau, kurzes Fahrerhaus, zul. Gesamtgewicht: 16 000 kg.

**2) CPV code(s)**

34144511 Refuse-collection vehicles

**3) Quantity or scope**

1 Fahrgestell.

**4) Indication about different time frame or duration**

Duration in months: 3 (from the award of the contract)

**5) Additional information about lots**

Für Los 1 und Los 2 werden jeweils 3 Monate Herstellungszeit veranschlagt, so dass insgesamt 6 Monate ab Auftragsvergabe gelten!

Lot No: 2

Lot title: Aufbau für Müllfahrzeug.

**1) Short description**

Pressmüllaufbau: geeignet zur Restabfall-, Papier-, Sperrmüll- und Biomüllentsorgung für Behältergrößen von 80 - 1 100 Liter (Fahrgestell-Radstand ca. 3 250 mm/2-Achser).

**2) CPV code(s)**

34144511 Refuse-collection vehicles

**3) Quantity or scope**

1 Pressmüllaufbau.

**4) Indication about different time frame or duration**

Duration in months: 3 (from the award of the contract)

**5) Additional information about lots**

Für Los 1 und Los 2 werden jeweils 3 Monate Herstellungszeit veranschlagt, so dass insgesamt 6 Monate ab Auftragsvergabe gelten!

---

**Section III: Legal, economic, financial and technical information**

**III.1. Conditions related to the contract**

**III.1.1. Deposits and guarantees required**

Keine.

**III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

§ 17 VOL/B.

**III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Bei Bietergemeinschaften ist eine Eigenerklärung über die Bildung einer Bietergemeinschaft und die gesamtschuldnerische Haftung sowie Benennung eines bevollmächtigten Vertreters vorzulegen.

**III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

### **III.2. Conditions for participation**

**III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

**III.2.2. Economic and financial ability**

**III.2.3. Technical and professional ability**

Minimum level(s) of standards possibly required:

Nachweis über die Lieferung von Fahrgestellen und Aufbauten an vergleichbare Kunden (Referenzlisten mit Ansprechpartner).

**III.2.4. Information about reserved contracts**

### **III.3. Conditions specific to services contracts**

**III.3.1. Information about a particular profession**

**III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

**IV.1.1. Type of procedure**

Open

**IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

**IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

### **IV.2. Award criteria**

**IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

1. Preis. Weighting 80
2. Ersatzteilbeschaffung. Weighting 10
3. Service. Weighting 10

**IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

### **IV.3. Administrative information**

**IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

VOL/2013-002

**IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

**IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Payable documents: yes

Price: 23,00 EUR

Terms and method of payment: Per Banküberweisung auf das Konto 130013 (BLZ 395 501 10) der Sparkasse Düren.

**IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

11.9.2013 - 11:00

**IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

**IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German.

**IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

until: 10.10.2013

**IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 11.9.2013

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

**Section VI: Complementary information**

---

**VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

**VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

**VI.3. Additional information**

Informationen werden auf dem Postweg, per Telefax oder per Mail übermittelt. Der Bieter hat mit Anforderung der Ausschreibungsunterlagen eine Telefax-Nr. und eine Mail-Adresse anzugeben, über die der Bieter während des Vergabeverfahrens zu informieren ist.

**VI.4. Procedures for review**

**VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer der Bezirksregierung Köln

Postal address: Zeughausstraße 2-10

Town: Köln

Postal code: 50667

Country: Germany

E-mail: [vergabekammer@bezreg-koeln.nrw.de](mailto:vergabekammer@bezreg-koeln.nrw.de)

Telephone: +49 2211473116

Fax: +49 221472889

**VI.4.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: Ein Antragsteller hat einen von ihm festgestellten Verstoß gegen Vergabevorschriften nach Erkennen unverzüglich zu rügen. Lehnt die Vergabestelle es ab, der Rüge abzuhelpen, so muss der Antragsteller innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, dieser Rüge nicht abzuhelpen, den Antrag auf die Einleitung eines Vergabepfprüfverfahrens stellen (vgl. § 107 GWB). Die Vergabestelle wird vor Zuschlagserteilung die Bieter, deren Angebote nicht berücksichtigt werden sollten, hiervon in Textform in Kenntnis setzen. Bei schriftlicher

Mitteilung darf der Vertrag er 15 Kalendertage, bei Mitteilung durch Telefax erst 10 Kalendertage nach der Absedung dieser Information geschlossen werden (vgl. § 101 a GWB).

**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

18.7.2013